

Maria

Originaltext:
Stephen Sondheim
Deutscher Text:
Walter Brandin

Musik:
Leonard Bernstein

Slowly

spoken: Maria
gesprochen: Maria

p

sung: The most beau - ti - ful sound I ev - er heard: Ma -
gesungen: Für mich ist das der schön - ste Klang der Welt: Ma -

ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a. ———
ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a. ———

All the beau - ti - ful sounds of the world in a sin - gle word: Ma -
Weil dies ein - zi - ge Wort al - le Klän - ge der Welt ent - hält: Ma -

V. S.

ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a. Ma -
 ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a. Ma -

cresc. *mf*

Ebm Eb Ab

Chorus

Moderately

ri - a, I've just met a girl named Ma - ri - a, And
 ri - a! Ich traf heut ein Mäd - chen: Ma - ri - a. Ein

C G

sud - den - that name will nev - er be the same to me. Ma -
 Na - me und nicht mehr war die - ses Wort bis - her für mich. Ma -

C G Dm7 C7

ri - a! I've just kissed a girl named Ma - ri - a, And
 ri - a! Ich küß - te ein Mäd - chen: Ma - ri - a! Das

C G

+ Flöte

sud - den - ly I've found How won - der - ful a sound can be! Ma -
Wort hat nun erst Sinn, es liegt Mu - sik dar - in für mich: Ma -

Am Em Am Em Am Hm

ri - a! — Say it loud and there's mu - sic play - ing. — Say it
ri - a! — In dem Wort könn - ten Gei - gen sin - gen, — wie - viel

F Em

soft and it's al - most like pray - ing. — Ma - ri - a, — I'll
Zärt - lich - keit kann dar - in schwin - gen! — Ma - ri - a, — Wie

Gm D Bb7

Short version
nev - er stop say - ing. "Ma - ri - a."
schön kann es klin - gen: Ma - ri - a.

rall. e dim. C

atep p.

etwas schneller

Extended version

nev - er stop say - ing, "Ma - ri - a."
schön kann das klin - gen: Ma - ri - a.:

(B)

Ma -
Ma -

Musical notation for the first system. The treble staff contains a melody with triplet markings. The bass staff contains chords F6 and C. There are handwritten annotations above the treble staff.

Musical notation for the second system. The treble staff contains a melody with lyrics: ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a. The bass staff contains chords G, C, G, and Dm7.

Musical notation for the third system. The treble staff contains a melody with lyrics: a, Ma - ri - a, Ma - ri - a. The bass staff contains chords Cj7 and C.

Musical notation for the fourth system. The treble staff contains a melody with lyrics: a, Ma - ri - a, Ma - ri - a. The bass staff contains chords G, Am, Em, Am, Em, Am, and Hm. There is a handwritten annotation "+ das" above the bass staff.

Hor-
OBOE



ri - a, — Say it loud and there's mu - sic play - ing. — Say it
ri - a, in dem Wort könn - ten Gei - gen sin - gen, — wie - viel

Musical notation for the first system, including vocal line, piano accompaniment, and bass line with chords F and Em.

soft and it's al - most like pray - ing. — Ma - ri - a, — I'll
Zärt - lich - keit kann dar - in schwin - gen! — Ma - ri - a! — Wie

Musical notation for the second system, including vocal line, piano accompaniment, and bass line with chords Gm, D, and Bb7.

nev - er stop say - ing, "Ma - ri - a,"
schön kann das klin - gen: Ma - ri - a.

Musical notation for the third system, including vocal line, piano accompaniment, and bass line with chord C.

The most beau - ti - ful sound I ev - er heard: Ma - ri - a.
Für mich ist das der schön - ste Klang der Welt: Ma - ri - a.

Musical notation for the fourth system, including vocal line, piano accompaniment, and bass line with chords Eb, Db, and C.

